



**COSMO**  
GUTES KLIMA  
BESSER LEBEN

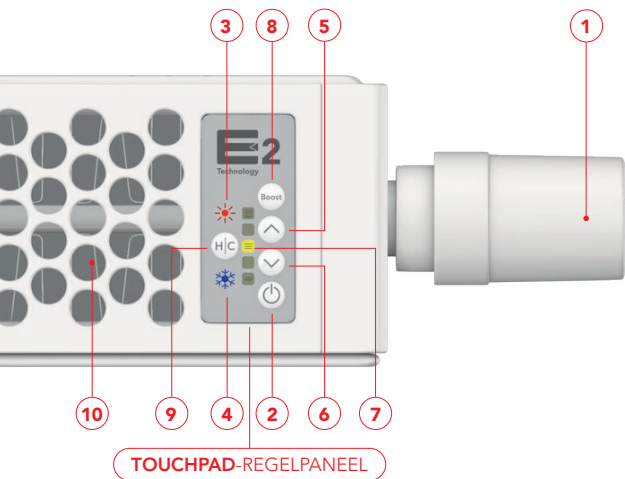
## **COSMO E2**

BEDIENUNGSANLEITUNG  
TIEFTEMPERATURHEIZKÖRPER

**E2**  
Technology



## FUNKTIONS- UND REGELELEMENTE



### TOUCHPAD-REGELPANEEL

- |                                |                                      |   |
|--------------------------------|--------------------------------------|---|
| <b>1</b> Thermostatkopf        | <b>5</b> Taste AUF                   | <b>9</b> Heating/Cooling/<br>Umluft-Taste |
| <b>2</b> Hauptschalter EIN/AUS | <b>6</b> Taste AB                    | <b>10</b> Ventilatoren                    |
| <b>3</b> Heizsymbol, ROT       | <b>7</b> Temperaturskala<br>TOUCHPAD |   |
| <b>4</b> Kühlsymbol, BLAU      | <b>8</b> Boost Taste                 |   |

## *SIE HABEN EINE GUTE WAHL GETROFFEN.*

Mit dem Tieftemperaturheizkörper mit COSMO E2-Technologie steht Ihnen ein Qualitätsprodukt zur Verfügung, das dem neuesten Stand der energieeffizienten Tieftemperatur-Heizkörpertechnik entspricht. Um Fehlfunktionen oder Beschädigungen zu vermeiden, ist es sehr wichtig, diese Bedienungsanleitung genauestens durchzulesen und zu befolgen. Bei Rückfragen wenden Sie sich an Ihren Fachberater oder direkt an den Hersteller.

Viel Freude mit Ihrem neuen Tieftemperaturheizkörper.

## *BETRIEBSBEDINGUNGEN*



max.  
60 °C



## WICHTIGE HINWEISE

- Das Gerät darf nur von einem konzessionierten Fachmann montiert werden.
- Die Montage des Gerätes darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose erfolgen.
- In Bade- oder Duschräumen sind die Geräte so zu installieren, dass Schalter und andere Regel- und Steuereinrichtungen von einer Person, die gerade das Bad oder die Dusche benutzt, nicht berührt werden können.
- Bei Beschädigung der Anschlussleitung des Gerätes darf diese nur vom Hersteller ersetzt werden.
- Achtung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizkörper aus sicherheitstechnischen Gründen nicht komplett abgedeckt werden.




- Nach der Montage des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.
- Bei Geräten ohne eingebautem AUS-EIN Schalter, ist eine allpolige Trennung vom Netz mit Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm oder eine Trennung vom Netz mittels Stecker erforderlich.
- Bei der Wahl des Anbringungsortes, sowie bei einer Schukosteckdoseninstallation, sind die örtlichen bzw. die nationalen elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften wie ÖVE und VDE zu beachten.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- 
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
  - Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
  - Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Benutzer-Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.
- Anzahl der Ventilatoren =  $\frac{\text{Baulänge [mm]}}{100} - 2$
- Für die Gerätereinigung keine scheuernden Putzmittel bzw. Farbverdünnungen verwenden!

## INBETRIEBNAHME DER HEIZKÖRPERREGELUNG

Die Inbetriebnahme der Heizkörperregelung des COSMO E2 - Tieftemperaturheizkörpers erfolgt durch Betätigung der „EIN/AUS“ Taste .

### WICHTIG BEI DER ERSTINBETRIEBNAHME:





Bei der **Erstinbetriebnahme** ist zu beachten, dass sich die Heizkörperregelung im **Heizungsmodus** mit einer **voreingestellten** Raumsolltemperatur von **22 °C** befindet.

### ÄNDERUNGEN IM HEIZBETRIEB:

Die gewünschte Raumtemperatur lässt sich von 18 °C bis 26 °C in Stufen von 0,5 °C voreinstellen. Da im Heizungsbetrieb der Thermostatkopf die Hauptregelfunktion inne hat, sind die Einstellungen am Touchpad-Regelpaneel ca. Werte, die je nach Einbausituation oder Betriebsbedingungen gegebenenfalls geringfügig nach oben oder unten zu korrigieren sind.

### BOOST MODUS:

Um die gewünschte Raumtemperatur in kürzestmöglicher Zeit zu erreichen, kann im „Boost Mode“ die maximale Heizkörperleistung, durch Drücken der Taste , für max. 120 min. abgerufen werden. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, wird automatisch wieder der Komfortmodus aktiviert. Der Boost Modus kann jederzeit wieder beendet werden, indem die Taste  erneut gedrückt wird.



## UMSTELLUNG AUF KÜHLMODUS:



Taste **H|C** einmal drücken und das blaue Frostsymbol leuchtet.

Der Thermostatkopf **1** ist gegen den Uhrzeigersinn auf den größtmöglichen Wert einzustellen. Bei manchen Fabrikaten bzw. extrem hohen Raumlufttemperaturen kann es unter Umständen notwendig sein, dass der Thermostatkopf komplett demontiert werden muss, um den Heizkörper mit Kühlwasser zu versorgen.

Um die maximale Kühlleistung zur Verfügung zu stellen, laufen die Ventilatoren **10** mit der höchstmöglichen Drehzahl. Für Räume mit sehr niedrigen Schallpegelanforderungen kann die Drehzahl der Ventilatoren reduziert werden, indem die Taste **Boost** einmal gedrückt wird. In dieser Betriebsituation blinkt das Temperatursymbol **7**.

**WICHTIGE HINWEISE:** In dieser Betriebsart sind entsprechende Adaptionen im Heizhaus notwendig.



In jedem Fall ist aber durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen, dass die Kühlmitteltemperatur oberhalb des Taupunktes der Raumluft liegt, um Kondensationsbildung an den Heizkörperoberflächen zu verhindern.

Mit dieser „trockenen Kühlung“ ist es möglich, sehr hohe Raumtemperaturen um einige Grad Celsius zu reduzieren. Eine Klimatisierung auf z.B. 22 °C ist damit allerdings nicht möglich.

## UMSTELLUNG AUF REINEN LUFTUMWÄLZUNGSBETRIEB „SUMMERBREEZE EFFEKT“:




Nochmaliges Drücken der Taste  und das blaue Frostsymbols blinkt.

In dieser Betriebsart werden die Ventilatoren temperaturunabhängig eingeschaltet und sorgen während heißer Sommertage für angenehme Luftzirkulation im Raum. Werkseitig ist in dieser Betriebsart die höchste Ventilatorendrehzahl voreingestellt, wobei Änderungen mit den Tasten  und  vorgenommen werden können.

LED = niedrigste Drehzahl


LED = mittlere Drehzahl

LED = höchste Drehzahl

Nochmaliges Drücken der Taste  bewirkt die Rückkehr in den Heizungsmodus.

### SLEEP MODUS

Wird das Touchpad Regelpaneel innerhalb von 60 sek. nicht bedient, fällt es in den Sleep Modus. In diesem Bereitschaftszustand ist die Anzeigebeleuchtung inaktiv. Der Sleep Modus kann jederzeit durch Drücken einer beliebigen Taste beendet werden.

Außerhalb der unterschiedlichen Betriebsperioden kann die Heizkörperregelungseinheit jederzeit mit der Taste  ausgeschaltet werden.

## TEMPERATUREINSTELLUNG - TOUCHPAD

<b>18 °C</b> 1. LED leuchtet schwach	<b>18,5 °C</b> 1. LED leuchtet stark	<b>19 °C</b> 1. und 2. LED leuchten schwach	<b>19,5 °C</b> 1. und 2. LED leuchten stark	<b>20 °C</b> 2. LED leuchtet schwach	<b>20,5 °C</b> 2. LED leuchtet stark	<b>21 °C</b> 2. und 3. LED leuchten schwach	<b>21,5 °C</b> 2. und 3. LED leuchten stark	<b>22 °C</b> 3. LED leuchtet schwach
<b>22,5 °C</b> 3. LED leuchtet stark	<b>23 °C</b> 3. und 4. LED leuchten schwach	<b>23,5 °C</b> 3. und 4. LED leuchten stark	<b>24 °C</b> 4. LED leuchtet schwach	<b>24,5 °C</b> 4. LED leuchtet stark	<b>25 °C</b> 4. und 5. LED leuchten schwach	<b>25,5 °C</b> 4. und 5. LED leuchten stark	<b>26 °C</b> 5. LED leuchtet schwach	

## TEMPERATUREINSTELLUNG - THERMOSTATKÖPFE

Bei Verwendung nachstehender Thermostatköpfe sind die Temperatureinstellungen am Touchpad-Regelpaneel wie folgt vorzunehmen:

THERMOSTATKOPF-FABRIKAT	EINSTELLUNGSWERT		TOUCHPAD-REGELPANEL
DANFOSS RAX	II II-III III III-III III	ca. 18 °C ca. 20 °C ca. 22 °C ca. 24 °C ca. 26 °C	erste LED zweite LED dritte LED vierte LED fünfte LED
COSMO DANFOSS RA 2000 DANFOSS RAW Heimeier VK Honeywell Thera 3 Oventrop UNI LD Oventrop UNI XD Rosswainer Startec Simplex StarTec	2-3 3 3-4 4 4-5	ca. 18 °C ca. 20 °C ca. 22 °C ca. 24 °C ca. 26 °C	erste LED zweite LED dritte LED vierte LED fünfte LED
Herz 7230 Herz 7260 Herz 9260	3 Herz Sym. 4 5	ca. 18 °C ca. 20 °C ca. 22 °C ca. 25 °C	erste LED zweite LED dritte LED vierte & fünfte LED
COQON D THERM Z6 COQON Q THERM Z02	-	18 °C 20 °C 22 °C 24 °C 26 °C	vierte LED vierte LED vierte LED vierte LED vierte LED

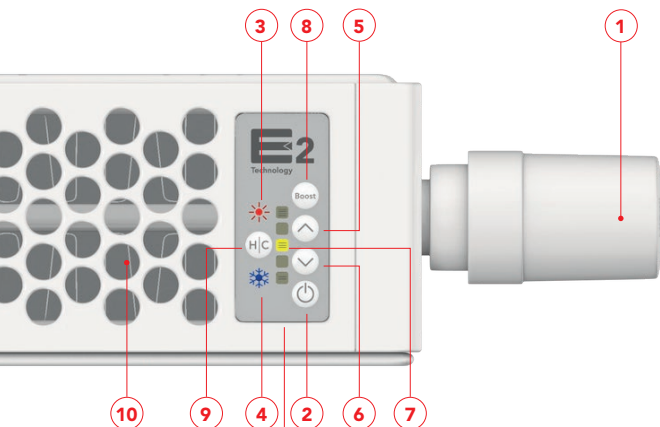
Diese Angaben können je nach Einbausituation und Betriebsbedingungen geringfügig variieren und gegebenenfalls eine Anpassung nach oben oder unten notwendig machen. Einstellungswerte weiterer Thermostatkopffabrikate auf Anfrage!

## ÄUSSERLICHE REINIGUNG UND WARTUNG

Zur äußerlichen Reinigung der Heizkörperoberflächen sind schonende, nicht scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.

Um den Wirkungsgrad der Gebläseeinheit zu gewährleisten, wird eine regelmäßige Wartung der Ventilatoren und des Heizkörpers durch das Fachhandwerk empfohlen.

## FUNKCE A REGULAČNÍ PRVKY



### DOTYKOVÝ REGULAČNÍ PANEĽ

- |                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| <b>1</b> Termostatická hlavice     | <b>5</b> Tlačítko NAHORU                        | <b>9</b> Tlačítko pro ohřev/<br>chlazení/cirkulaci vzduchu |
| <b>2</b> Hlavní vypínač<br>ZAP/VYP | <b>6</b> Tlačítko DOLŮ                          | <b>10</b> Ventilátory                                      |
| <b>3</b> Symbol topení,<br>ČERVENÝ | <b>7</b> Teplotní stupnice<br>DOTYKOVÉHO PANEĽU |  |
| <b>4</b> Symbol chlazení,<br>MODRÝ | <b>8</b> Tlačítko zvýšení                       |  |

## VAŠE VOLBA BYLA DOBRÁ.

V případě otopných těles pro oblast nízkých teplot otopné vody máte k dispozici kvalitní výrobek s technologií COSMO E2, který odpovídá nejnovějšímu trendu energeticky efektivní techniky otopných deskových těles. Abyste se vyhnuli chybným funkcím nebo poškození otopného tělesa je velmi důležité, abyste si tento návod k obsluze co nejpečlivěji prostudovali a řídili se podle něj. V případě zpětných dotazů se obraťte na Vašeho odborného poradce nebo přímo na výrobce otopného tělesa COSMO E2. Přejeme Vám mnoho radosti a užitku při užívání Vašeho nového otopného tělesa.


## PROVOZNÍ PODMÍNKY



max.  
60 °C



## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Zařízení může instalovat pouze odborník, vlastníci příslušnou odbornost.
- Montáž tělesa nesmí být provedena bezprostředně přímo na zásuvce el.proudu.
- V prostoru koupelny a sprchy je nutno otopné těleso instalovat tak, aby vypínač a ostatní regulační a ovládací prvky byly z dosahu osoby používající sprchu nebo vanu.
- P Při poškození el.kabelu zařízení může být nahrazeno jen originálním vedením od výrobce.
- Pozor! Aby se zabránilo přehřívání tělesa, nesmí se otopné těleso z bezpečnostně-technických důvodů zcela zakrývat. 
- Po montáži zařízení musí být zásuvka vždy volně přístupná.


- U zařízení bez zabudovaného vypínače (VYP-ZAP) je nutné realizovat možnost odpojení všech pólů od sítě se světlostí kontaktů min.3mm a nebo odpojení od sítě vytažením vidlice spotřebiče ze zásuvky.
- Při volbě místa umístění otopného tělesa, jakož i při instalaci zásuvky s ochranným kontaktem (Schuko) je nutno dodržet místní platné nebo národní elektrotechnické-bezpečnostní předpisy, jako např.ÖVE a/nebo VDE.
- Pozor – některé části výrobku se mohou silně zahřívat a způsobovat popáleniny!
- Zvláštní opatrnost je nutno zachovávat v přítomnosti dětí a osob, vyžadujících zvýšený dozor!



- Děti mladší než 3 roky je nutno držet z dosahu zařízení, a to i v případě, že jsou pod stálým dozorem.
- Děti od 3 let věku a mladší než 8 let smí zařízení pouze zapínat a vypínat, a to jen tehdy, jsou-li pod dohledem, nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou z jeho činnosti vyplývající rizika a nebezpečí. To vše za předpokladu, že zařízení je umístěno nebo instalováno ve své normální poloze pro používání.
- Děti od tří let věku a mladší než 8 let nesmí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat zařízení, čistit zařízení a nebo provádět údržbu a péči, příslušící uživateli zařízení.

- Toto zařízení mohou obsluhovat děti od 8 let věku, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Nebo osoby, které mají nedostatek zkušeností a znalostí, pokud jsou však pod dozorem a byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou z jeho činnosti vyplívající rizika a nebezpečí.
- Počet ventilátorů =  $\frac{\text{např.konstrukční délka [mm]}}{100} - 2$
- Pro čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla!

## UVÁDĚNÍ REGULACE OTOPNÉHO TĚLESA DO PROVOZU

Uvedení regulace do provozu se u otopného tělesa COSMO E2 provádí ovládním tlačítka „ZAP/VYP“ .

### DŮLEŽITÉ PŘI PRVNÍM UVEDENÍ DO PROVOZU:





- ! při počátečním uvedení do provozu je nutno dbát na to, aby se nastavení regulace otopného tělesa nacházela v otopném režimu s přednastavenou pokojovou teplotou 22 °C.

### ZMĚNY ZA PROVOZU OTÁPĚNÍ:

Požadovanou pokojovou teplotu lze nastavovat v rozsahu 18 °C až 26 °C po krocích 0,5 °C. Protože v provozu otápění má termostatická hlavice hlavní regulační tzv.nadřazenou funkci, jsou nastavení na dotykovém regulačním panelu pouze hodnoty přibližné, které je nutno podle situace případně podle provozních podmínek nepatrně korigovat směrem nahoru nebo dolů.

### REŽIM BOOST (ZVÝŠENÍ):

Aby bylo možno požadovanou pokojovou teplotu v co možná nejkratším čase dosáhnout, lze v „režimu Boost“ vyvolat maximální výkon otopného tělesa stiskem tlačítka  na dobu max. 120 min. Jakmile se dosáhne požadované pokojové teploty, aktivuje se automaticky opět komfortní režim. Režim Boost lze kdykoli opět ukončit tak, že se znovu stiskne tlačítko .

## PŘEPNUTÍ DO REŽIMU CHLAZENÍ:



Jednou stisknete tlačítko **(H/C)** a modrý symbol chlazení se rozsvítí.

Termostatickou hlavici **(1)** je nutno otočit proti směru hodinových ručiček nastavit na co možná nejvyšší hodnotu. U některých výrobců termostatických hlavice nebo při velmi vysokých teplotách vzduchu v místnosti může být podle okolností nutné, že se musí termostatická hlavice zcela demontovat, aby bylo možné vůbec otopné těleso zásobovat chladicím médiem.


Aby bylo možné mít k dispozici maximální chladicí výkon, pracují ventilátory **(10)** při maximálních nejvyšších otáčkách. Pro prostory s požadavky na velmi nízkou hlučnost lze otáčky ventilátorů snížit tím, že se tlačítko **(Boost)** jedenkrát stiskne. V této provozní situaci bliká symbol teploty **(7)**.



**DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:** pro režim chlazení je nutno provést příslušné odborné úpravy v kotelně. V každém případě je ale nutno vhodnými opatřením zabezpečit, aby teplota chladného média se nacházela nad rosným bodem vzduchu v místnosti, aby se tak zabránilo tvorbě kondenzátu na vnějších plochách otopného tělesa.




Pomocí tohoto tzv. „suchého chlazení“ je tedy možno dosáhnout, aby se velmi vysoké pokojové teploty snížily o několik °C. Klimatizace např. na 22 °C tím ovšem možná není.

## PŘESTAVENÍ NA PROVOZ S CIRKULACÍ VZDUCHU TZV. „EFEKT LETNÍHO VÁNKU“:



Opětovný stisk tlačítka  a modrý symbol chlazení bliká.


V tomto režimu se ventilátory zapínají v závislosti na teplotě a starají se během horkých letních dnů o příjemnou cirkulaci vzduchu v místnosti. Od výrobce jsou v tomto režimu přednastaveny maximální otáčky, přičemž lze změny provádět pomocí tlačítek  a .

- LED  = nejnižší otáčky
- LED  = střední otáčky
- LED  = maximální otáčky


















Opětovný stisk tlačítka  způsobí návrat do režimu otápění.

## SPÁNKOVÝ REŽIM

Pokud se regulační panel s dotykovým displejem po dobu 60 vteřin neobsluhuje, přejde do tzv. spánkového režimu. V tomto pohotovostním stavu je osvětlení displeje neaktivní. Spánkový režim lze kdykoli ukončit stiskem libovolného tlačítka.

Mimo různé provozní intervaly lze jednotku regulace otopného tělesa kdykoli vypnout tlačítkem .

## NASTAVOVÁNÍ TEPLoty – DOTYKOVÝ DISPLEJ.

								
<b>18 °C</b> 1. LED svítí slabě	<b>18,5 °C</b> 1. LED svítí jasně	<b>19 °C</b> 1. a 2. LED svítí slabě	<b>19,5 °C</b> 1. a 2. LED svítí jasně	<b>20 °C</b> 2. LED svítí slabě	<b>20,5 °C</b> 2. LED svítí jasně	<b>21 °C</b> 2. a 3. LED svítí slabě	<b>21,5 °C</b> 2. a 3. LEDs svítí jasně	<b>22 °C</b> 3. LED svítí slabě
								
<b>22,5 °C</b> 3. LED svítí jasně	<b>23 °C</b> 3. a 4. LED svítí slabě	<b>23,5 °C</b> 3. a 4. LED svítí jasně	<b>24 °C</b> 4. LED svítí slabě	<b>24,5 °C</b> 4. LED svítí jasně	<b>25 °C</b> 4. a 5. LED svítí slabě	<b>25,5 °C</b> 4. a 5. LED svítí jasně	<b>26 °C</b> 5. LED svítí slabě	

## NASTAVENÍ TEPLoty – TERMOSTATICKÉ HLAVICE

Při použití následujících termostatických hlavice je nutno nastavení teplot na regulačním panelu s dotykovým displejem provádět následovně:

OZNAČENÍ TERMOSTATICKÉ HLAVICE OD VÝROBCE	HODNOTA NASTAVENÍ		REGULAČNÍ PANEL S DOTYKOVÝM DISPLEJEM
DANFOSS RAX	II II-III III III-III IIII	cca 18 °C cca 20 °C cca 22 °C cca 24 °C cca 26 °C	první LED druhá LED třetí LED čtvrtá LED pátá LED
COSMO DANFOSS RA 2000 DANFOSS RAW Heimeier VK Honeywell Thera 3 Oventrop UNI LD Oventrop UNI XD Rossweiner Startec Simplex StarTec	2-3 3 3-4 4 4-5	cca 18 °C cca 20 °C cca 22 °C cca 24 °C cca 26 °C	první LED druhá LED třetí LED čtvrtá LED pátá LED
Herz 7230 Herz 7260 Herz 9260	3 Herz Sym. 4 5	cca 18 °C cca 20 °C cca 22 °C cca 25 °C	první LED druhá LED třetí LED čtvrtá a pátá LED
COQON D THERM Z6 COQON Q THERM Z02	-	18 °C 20 °C 22 °C 24 °C 26 °C	čtvrtá LED čtvrtá LED čtvrtá LED čtvrtá LED čtvrtá LED

Tyto údaje lze podle situace při vestavbě a provozních podmínek nepatrně obměňovat a případně provádět přizpůsobení nahoru nebo dolů. Hodnoty nastavení termostatických hlavice dalších výrobců na vyžádání.

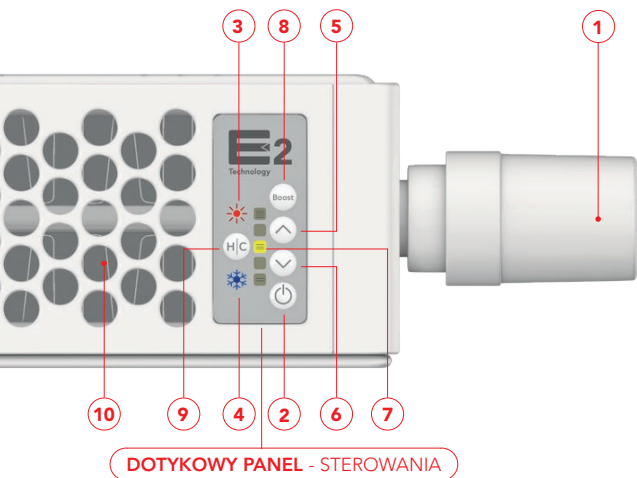
### PRO VNĚJŠÍ ČIŠTĚNÍ, PÉČI A ÚDRŽBU

Čištění vnějších ploch otopného tělesa je nutno používat šetrné neabrazivní čisticí prostředky. Aby se zajistila správná účinnost jednotky ventilátorů, doporučuje se pravidelná údržba ventilátorů a otopného tělesa, prováděná odbornou proškolenou firmou.

### UPOZORNĚNÍ:

přístroj může být zdrojem zvýšené produkce prachu a existuje tak možnost vzniku tmavšího odstínu stěny nad otopným tělesem.

## ELEMENTY STEROWANIA



## DOTYKOWY PANEL - STEROWANIA

- |                                       |                                     |  |
|---------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <b>1</b> Głowica termostatyczna       | <b>5</b> Przycisk regulacji w górę  | <b>9</b> Przycisk grzanie/ chłodzenie/nawiew |
| <b>2</b> Wyłącznik główny I/O         | <b>6</b> Przycisk regulacji w dół   | <b>10</b> Wentylatory                        |
| <b>3</b> Symbol ogrzewania, CZERWONY  | <b>7</b> Skala temperatury TOUCHPAD |  |
| <b>4</b> Symbol chłodzenia, NIEBIESKI | <b>8</b> Przycisk trybu pełnej mocy |  |



## DOKONALI PAŃSTWO TRAFNEGO WYBORU.

Grzejnik niskotemperaturowy, w którym zastosowana została technologia COSMO E2, jest produktem wysokiej jakości, odpowiadającym najnowszym osiągnięciom energooszczędnej techniki grzewczej. W celu uniknięcia usterek lub uszkodzeń bardzo ważne jest dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zastosowanie się do zawartych w niej informacji. W przypadku niejasności proszę zwrócić się do specjalisty lub bezpośrednio do producenta.

Życzymy Państwu satysfakcji z użytkowania nowego grzejnika niskotemperaturowego.

### WARUNKI PRACY



maks.  
60 °C



## WAŻNE WSKAZÓWKI

- Montażu urządzenia może dokonać wyłącznie osoba wykwalifikowana o odpowiednich uprawnieniach, z zastosowaniem obowiązujących norm i zaleceń niniejszej instrukcji.
- Urządzenia nie wolno montować bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
- W łazienkach i pomieszczeniach z kabinami natryskowymi urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby osoba biorąca kąpiel lub natrysk nie mogła dotknąć wyłączników i innych pokręteł regulacji.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia jego wymiana może nastąpić wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca.
- Uwaga! W celu uniknięcia przegrzania i ze względów bezpieczeństwa grzejnika nie wolno przykrywać.




- Urządzenie musi być umieszczone tak, aby jego wtyczka była zawsze dostępna.
- W urządzeniach bez wbudowanego wyłącznika głównego I/O konieczne jest zastosowanie mechanizmu odłączenia sieci na wszystkich biegunach z wielkością otwarcia styków co najmniej 3 mm lub odłączenia sieci za pomocą wtyczki.
- Przy wyborze miejsca montażu oraz instalacji gniazda elektrycznego uwzględnić należy obowiązujące normy.
- Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzać i spowodować poparzenia.
- Należy zachować ostrożność, jeżeli w pomieszczeniu obecne są dzieci lub osoby wymagające opieki.

- Dzieciom do lat 3 nie wolno zbliżyć się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno tylko włączać i wyłączać urządzenie, jeżeli są pod nadzorem lub zostały zaznajomione z zasadami bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały grożące niebezpieczeństwo, a urządzenie zamontowane jest w przewidzianym do tego celu miejscu i odpowiednio podłączone.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wsadzać wtyczki do kontaktu, regulować urządzenia, czyścić go i/lub serwisować.

- Dzieci powyżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, lub osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po zaznajomieniu ich z bezpieczną obsługą urządzenia ze zrozumieniem grożącego niebezpieczeństwa. Czyszczenie i serwisowanie nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, urządzenie nie służy do zabawy.
- ilość wentylatorów =  $\frac{\text{długość urządzenia [mm]}}{100} - 2$
- nie używać do czyszczenia substancji szorstkich lub zawierających rozcieńczalniki farb!

## UŻYTKOWANIE STEROWANIA GRZEJNIKA

Włączenie sterowania grzejnika niskotemperaturowego COSMO E2 następuje przy użyciu przycisku .

### WAŻNE PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU:





! Przy pierwszym użyciu należy zwrócić uwagę, żeby sterowanie grzejnika ustawione było w trybie grzewczym na fabrycznie ustawionej temperaturze 22 °C.

### USTAWIENIA W TRYBIE GRZANIA:

Pożądaną temperaturę pomieszczenia ustawić można od 18 °C do 26 °C skokowo po 0,5 °C. Ponieważ w trybie grzania pokrętko głowicy termostatycznej pełni funkcję głównej regulacji, należy również w niewielkim stopniu skorygować ustawienia na dotykowym panelu sterującym w zależności od umiejscowienia i warunków użytkowania.

### TRYB PEŁNEJ MOCY:

W celu uzyskania pożądanego temperatury pomieszczenia w możliwie najkrótszym czasie, można włączyć na maks. 120 min. za pomocą przycisku  maksymalną moc grzewczą w trybie boost. Po osiągnięciu ustalonej temperatury pomieszczenia automatycznie aktywowane zostaje ustawienie temperatury komfort. Tryb pełnej mocy może zostać w każdej chwili wyłączony przy użyciu przycisku .

## USTAWIENIE TRYBU CHŁODZENIA:



Po jednorazowym naciśnięciu przycisku **H/C** zapala się niebieski symbol chłodzenia.

Pokrętło głowicy termostatycznej **1** przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara na najwyższą możliwą wartość. W przypadku niektórych produktów lub bardzo wysokiej temperatury w pomieszczeniu może zająć konieczność całkowitego demontażu pokrętła głowicy termostatycznej.

W celu zapewnienia maksymalnej zdolności chłodniczej wentylatory **10** pracują na najwyższych możliwych obrotach. W pomieszczeniach o bardzo niskich parametrach poziomu hałasu można zredukować liczbę obrotów wentylatorów za pomocą jednorazowego naciśnięcia przycisku **Boost**. W tym trybie miga symbol temperatury **7**.

**WAŻNE WSKAZÓWKI:** Dla tego trybu konieczne jest odpowiednie zaadaptowanie pomieszczenia grzewczego.



Należy bezwzględnie zapewnić przy użyciu odpowiednich środków, aby temperatura czynnika chłodzącego leżała powyżej temperatury punktu rosy powietrza w pomieszczeniu, aby uniknąć skraplania się powietrza na powierzchniach grzejnika.

Za pomocą tego „suchego chłodzenia” możliwe jest obniżenie bardzo wysokich temperatur w pomieszczeniach o kilka stopni Celsjusza. Klimatyzowanie do temperatury np. 22°C nie jest jednak możliwe.

## PRZEŁĄCZENIE NA TRYB NAWIEWU „EFEKT LETNIEJ BRYZY“:



Po ponowne naciśnięciu przycisku  zaczyna migać niebieski symbol chłodzenia.

W tym trybie wentylatory włączane są niezależnie od temperatury, zapewniając w gorące letnie dni przyjemną cyrkulację powietrza w pomieszczeniu. W tym trybie fabrycznie ustawiona jest najwyższa liczba obrotów wentylatorów, którą można zmodyfikować przy użyciu przycisków  i .

LED = najniższe obroty

LED = średnie obroty

LED = najwyższe obroty

Po ponownym naciśnięciu przycisku  urządzenie wraca do trybu grzewczego.

## TRYB CZUWANIA

Jeżeli przez 60 sekund nie nastąpi aktywacja dotykowego panelu sterującego, włącza się tryb czuwania. W tym trybie oświetlenie wskaźników nie jest aktywne. Tryb czuwania może zostać w każdej chwili deaktywowany poprzez naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku.

Poza poszczególnymi trybami jednostka sterowania grzejnika może zostać w każdej chwili wyłączona przy użyciu przycisku .



## USTAWIENIE TEMPERATURY - TOUCHPAD

<b>18 °C</b> 1. LED świeci słabo	<b>18,5 °C</b> 1. LED świeci jasno	<b>19 °C</b> 1. i 2. LED świecą słabo	<b>19,5 °C</b> 1. i 2. LED świecą jasno	<b>20 °C</b> 2. LED świeci słabo	<b>20,5 °C</b> 2. LED świeci jasno	<b>21 °C</b> 2. i 3. LED świecą słabo	<b>21,5 °C</b> 2. i 3. LED świecą jasno	<b>22 °C</b> 3. LED świeci słabo
<b>22,5 °C</b> 3. LED świeci jasno	<b>23 °C</b> 3. i 4. LED świecą słabo	<b>23,5 °C</b> 3. i 4. LED świecą jasno	<b>24 °C</b> 4. LED świeci słabo	<b>24,5 °C</b> 4. LED świeci jasno	<b>25 °C</b> 4. i 5. LED świecą słabo	<b>25,5 °C</b> 4. i 5. LED świecą jasno	<b>26 °C</b> 5. LED świeci słabo	

## USTAWIENIE TEMPERATURY – GŁOWICE TERMOSTATYCZNE

Przy zastosowaniu poniżej wymienionych głowic termostatycznych temperaturę należy ustawić na dotykowym panelu sterującym w następujący sposób:

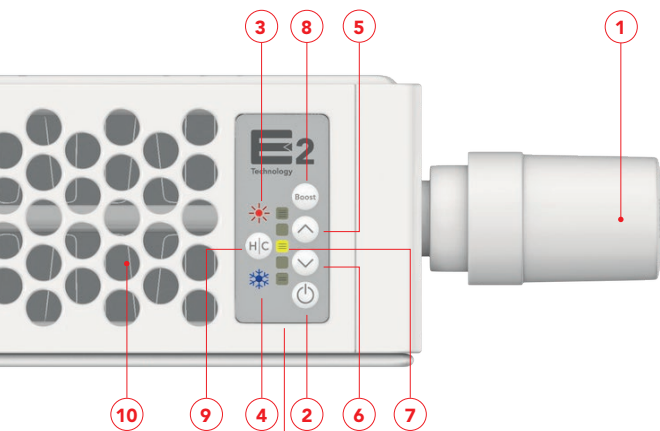
RODZAJ GŁOWICY TERMOSTATYCZNEJ	WARTOŚĆ USTAWIENIA		DOTYKOWY PANEL STERUJĄCY
DANFOSS RAX	II II-III III III-III III	Ok. 18 °C Ok. 20 °C Ok. 22 °C Ok. 24 °C Ok. 26 °C	Pierwsza lampka kontrolna Druga lampka kontrolna Trzecia lampka kontrolna Czwarta lampka kontrolna Piąta lampka kontrolna
COSMO DANFOSS RA 2000 DANFOSS RAW Heimeier VK Honeywell Thera 3 Oventrop UNI LD Oventrop UNI XD Rosswainer Startec Simplex StarTec	2-3 3 3-4 4 4-5	Ok. 18 °C Ok. 20 °C Ok. 22 °C Ok. 24 °C Ok. 26 °C	Pierwsza lampka kontrolna Druga lampka kontrolna Trzecia lampka kontrolna Czwarta lampka kontrolna Piąta lampka kontrolna
Herz 7230 Herz 7260 Herz 9260	3 Herz Sym. 4 5	Ok. 18 °C Ok. 20 °C Ok. 22 °C Ok. 25 °C	Pierwsza lampka kontrolna Druga lampka kontrolna Trzecia lampka kontrolna Czwarta & piąta lampka kontrolna
COQON D THERM Z6 COQON Q THERM Z02	-	18 °C 20 °C 22 °C 24 °C 26 °C	Czwarta lampka kontrolna Czwarta lampka kontrolna Czwarta lampka kontrolna Czwarta lampka kontrolna Czwarta lampka kontrolna

Powyższe wartości mogą różnić się w niewielkim stopniu w zależności od umiejscowienia i warunków użytkowania, co wymaga ewentualnej niewielkiej korekty w dół lub w górę. Wartości ustawienia dla innych rodzajów głowic termostatycznych na życzenie!

## CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNE I SERWISOWANIE

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni grzejnika należy używać łagodnych środków czyszczących, nie zawierających substancji szorstkich. Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie nawiewu powietrza, zaleca się regularne serwisowanie wentylatorów i grzejnika.

## FUNKČNÉ A REGULAČNÉ PRVKY



### TOUCHPAD-REGULAČNÝ PANEL

- |                                  |                                     |   |
|----------------------------------|-------------------------------------|---|
| <b>1</b> Termostatická hlavica   | <b>5</b> Tlačidlo HORE              | <b>9</b> Tlačidlo obehového vzduchu Heating/Booting |
| <b>2</b> Hlavný vypínač ZAP/VYP  | <b>6</b> Tlačidlo DOLE              | <b>10</b> Ventilátory                               |
| <b>3</b> Symbol ohrevu, ČERVENÁ  | <b>7</b> Teplotná stupnica TOUCHPAD |   |
| <b>4</b> Symbol chladenia, MODRÁ | <b>8</b> Tlačidlo Boost             |   |

## USKUTOČNILI STE DOBRÚ VOĽBU.

S nízkoteplotným vykurovacím telesom s technológiou COSMO E2 máte k dispozícii kvalitný produkt, ktorý zodpovedá najnovšiemu stavu energeticky efektívneho nízkoteplotného vykurovacieho telesa. Aby sa zabránilo chybným funkciám alebo poškodeniam, je veľmi dôležité čo najpresnejšie prečítať tento návod na obsluhu a dodržiavať ho. V prípade spätných otázok sa obráťte na svojho špecializovaného poradcu alebo priamo na výrobcu.

Veľa radosti s vašim novým nízkoteplotným vykurovacím telesom.

## PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY



Max.  
60°



## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Prístroj smie montovať iba koncesovaný odborník.
- Montáž prístroja sa nesmie uskutočniť bezprostredne pod nástennou zásuvkou.
- V kúpeľniach alebo sprchách je potrebné prístroje inštalovať tak, aby spínačova ostatných regulačných a riadiacich zariadení sa nemohla dotýkať osoba, ktorá práve používa kúpeľňu alebo sprchu.
- V prípade poškodenia pripojovacieho vedenia prístroja smie toto vymeniť iba výrobca.
- Pozor! Aby sa zabránilo prehriatiu, nesmie sa vykurovacie teleso z bezpečnostno-technických dôvodov úplne zakrývať.




- 
- Po montáži prístroja musí byť zástrčka prístupná.
  - Pri prístrojoch bez zabudovaného spínača VYP-ZAP je potrebné odpojenie od siete vo všetkých póloch so šírkou otvorenia kontaktu min. 3 mm alebo odpojením od siete pomocou zástrčky.
  - Pri voľbe miesta umiestnenia, ako aj pri inštalácii Schuko zásuvky treba dodržiavať miestne, resp. národné elektrotechnické bezpečnostné predpisy, ako ÖVE a VDE.
  - Opatrne – Niektoré diely produktu môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
  - Je nutná zvláštna opatrnosť, keď sú prítomné deti a osoby vyžadujúce ochranu.

- Deti mladšie ako 3 roky treba držať mimo dosahu, iba vtedy nie, ak budú neustále kontrolované.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať iba vtedy, keď sa na ne dohliada alebo boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Predpokladá sa, že prístroj je umiestnený alebo inštalovaný vo svojej normálnej pracovnej polohe.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčky do zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/alebo vykonávať používateľskú údržbu.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a navyše osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sa na ne dohliada alebo ak boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počet ventilátorov =  $\frac{\text{stavebná dĺžka [mm]}}{100} - 2$
- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne drhnúce čistiace prostriedky, resp. riedidlá na farby!



## UVEDENIE REGULÁCIE VYKUROVACIEHO TELESA DO PREVÁDZKY

Uvedenie regulácie nízko-teplotného vykurovacieho telesa COSMO E2 do prevádzky sa uskutoční stlačením tlačidla ZAP/VYP .

### DÔLEŽITÉ PRI PRVOM UVEDENÍ DO PREVÁDZKY:





! Pri prvom uvedení do prevádzky treba zohľadniť, že regulácia vykurovacieho telesa sa nachádza vo vykurovacom režime s prednastavenou požadovanou teplotou v miestnosti 22 °C.

### ZMENY VO VYKUROVACEJ PREVÁDZKE:

Želaná teplota v miestnosti sa dá predbežne nastaviť od 18 °C do 26 °C v stupňoch po 0,5 °C. Pretože vo vykurovacej prevádzke má termostatická hlavica hlavnú regulačnú funkciu vnútri, sú nastavenia na

regulačnom paneli Touchpad približné hodnoty, ktoré podľa situácie montáže alebo prevádzkových podmienok možno prípadne skorigovať nepatrne nadol alebo nahor.


### REŽIM BOOST:




Aby bolo možné dosiahnuť želanú teplotu v miestnosti v čo najkratšom čase, môže sa v „režime Boost“ stlačením tlačidla  vyvolať maximálny výkon vykurovacieho telesa na max. 120 min. Hneď ako je želaná teplota v miestnosti dosiahnutá, automaticky sa znova aktivuje komfortný režim. Režim Boost sa môže kedykoľvek znova ukončiť tak, že sa opätovne stlačí tlačidlo .

## PRESTAVENIE NA CHLADIACI REŽIM:



Stlačte raz tlačidlo  a modrý symbol mrazu sa rozsvieti.

Termostatickú hlavicu  treba nastaviť proti smeru hodinových ručičiek na najväčšiu možnú hodnotu. Pri niektorých výrobkoch, resp. extrémne vysokých teplotách vzduchu v miestnosti môže byť podľa okolností potrebné, že sa termostatická hlavica bude musieť kompletne demontovať, aby bolo možné vykurovacie teleso napájať chladiacou vodou.

Aby bolo možné dať k dispozícii maximálny chladiaci výkon, bežia ventilátory  s maximálnymi možnými táčkami. Pre miestnosti s veľmi nízkymi požiadavkami na hladinu hluku sa môžu otáčky ventilátorov znížiť tak, že sa raz stlačí tlačidlo . V tejto situácii prevádzky blíká symbol teploty .

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:** V tomto prevádzkovom režime sú potrebné príslušné adaptácie vo výhrevni.



V každom prípade je ale prostredníctvom vhodných opatrení potrebné zabezpečiť, aby bola teplota chladiaceho prostriedku nad rosným bodom vzduchu v miestnosti, aby sa zabránilo tvoreniu kondenzácie na povrchoch vykurovacích telies.

S týmto „suchým chladením“ je možné veľmi vysoké teploty v miestnosti znížiť o niekoľko stupňov Celsia. Klimatizácia napr. na 22 °C tým avšak nie je možná.

## PRESTAVENIE NA ČISTÚ PREÁDZKU CIRKULÁCIE VZDUCHU „EFEKT LETNÉHO VÁNKU“:



Opakované stlačenie tlačidla  a modrý symbol mrazu bliká.


V tomto prevádzkovom režime sa zapnú ventilátory v závislosti od teploty a počas horúcich letných dní sa starajú o príjemnú cirkuláciu vzduchu v miestnosti. Z výroby sú v tomto prevádzkovom režime prednastavené maximálne otáčky ventilátora, pričom zmeny sa môžu uskutočniť pomocou tlačidiel  a .

- LED  najnižšie otáčky
- LED  stredné otáčky
- LED  najvyššie otáčky

Opakovaným stlačením tlačidla  nastane návrat do vykurovacieho režimu.

### REŽIM SLEEP

Ak sa Touchpad regulačného panela v rámci 60 sekúnd neobsluhuje, spadne do režimu Sleep. V tomto stave pripravenosti je osvetlenie indikátora neaktívne. Režim Sleep sa môže kedykoľvek ukončiť stlačením ľubovoľného tlačidla.

Mimo rozličných prevádzkových períód sa môže regulačná jednotka vykurovacieho telesa kedykoľvek vypnúť pomocou tlačidla .

## NASTAVENIE TEPLoty - TOUCHPAD

<b>18 °C</b> 1. LED svieti slabo	<b>18,5 °C</b> 1. LED svieti silno	<b>19 °C</b> 1. a 2. LED svietia slabo	<b>19,5 °C</b> 1. a 2. LED svietia silno	<b>20 °C</b> 2. LED svieti slabo	<b>20,5 °C</b> 2. LED svieti silno	<b>21 °C</b> 2. a 3. LED svietia slabo	<b>21,5 °C</b> 2. a 3. LED svietia silno	<b>22 °C</b> 3. LED svieti slabo
<b>22,5 °C</b> 3. LED svieti silno	<b>23 °C</b> 3. a 4. LED svietia slabo	<b>23,5 °C</b> 3. a 4. LED svietia silno	<b>24 °C</b> 4. LED svieti slabo	<b>24,5 °C</b> 4. LED svieti silno	<b>25 °C</b> 4. a 5. LED svietia slabo	<b>25,5 °C</b> 4. a 5. LED svietia silno	<b>26 °C</b> 5. LED svieti slabo	

## VONKAJŠIE ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na vonkajšie čistenie povrchov vykurovacieho telesa je potrebné použiť šetrné, nedarhnúce čistiace prostriedky. Aby bolo možné zaručiť stupeň účinnosti jednotky dýchadla, odporúča sa pravidelná údržba ventilátorov a vykurovacieho telesa prostredníctvom odborného podniku.

## NASTAVENIE TEPLoty – TERMOSTATICKÉ HLAVICE

Pri použití nasledovných termostatických hlavíc treba vykonať nastavenia termostatu na regulačnom paneli Touchpad:

VÝROBKOVÝ TERMOSTATICKÝ HLAVICA	NASTAVOVACIA HODNOTA		REGULAČNÝ PANEL TOUCHPAD
DANFOSS RAX	II II-III III III-III IIII	cca 18 °C cca 20 °C cca 22 °C cca 24 °C cca 26 °C	prvá LED druhá LED tretia LED štvrtá LED piata LED
COSMO DANFOSS RA 2000 DANFOSS RAW Heimeier VK Honeywell Thera 3 Oventrop UNI LD Oventrop UNI XD Rosswainer Startec Simplex StarTec	2-3 3 3-4 4 4-5	cca 18 °C cca 20 °C cca 22 °C cca 24 °C cca 26 °C	prvá LED druhá LED tretia LED štvrtá LED piata LED
Herz 7230 Herz 7260 Herz 9260	3 Herz Sym. 4 5	cca 18 °C cca 20 °C cca 22 °C cca 25 °C	prvá LED druhá LED tretia LED štvrtá & piata LED
COQON D THERM Z6 COQON Q THERM Z02	-	18 °C 20 °C 22 °C 24 °C 26 °C	štvrtá LED štvrtá LED štvrtá LED štvrtá LED štvrtá LED

Tieto údaje sa môžu podľa situácie montáže a prevádzkových podmienok nepatrne zmeniť a prípadne bude potrebné prispôbenie smerom hore alebo dole. Nastavovacie hodnoty ďalších výrobkov termostatických hlavíc na vyžiadanie!





**COSMO**  
GUTES KLIMA  
BESSER LEBEN

**COSMO** GMBH  
Brandstücken 31 · 22549 Hamburg

**info@cosmo-info.de**  
**www.cosmo-info.de**

